

УДК 378.02.372.8

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЛЕКСИКЕ
СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ**

*канд. пед. наук, доц. А.В. КОНЬШЕВА
(Белорусский государственный экономический университет, Минск)*

Рассматривается проблема использования видеоматериалов в процессе обучения профессионально ориентированной лексике студентов неязыковых специальностей. Предлагаемые в статье задания помогают будущим специалистам совершенствовать умения устной речи и письма, проводить анализ изучаемого материала, закреплять профессионально ориентированную лексику и развивать умение взаимодействовать в диалоге культур.

Ключевые слова: видеоматериалы, профессионально ориентированная лексика, аутентичность, терминология, закадровый комментарий.

Введение. Сегодня государственный заказ Республики Беларусь предъявляет особые требования к выпускникам высших учебных заведений. Они должны не только обладать квалифицированными знаниями и умениями по выбранной специальности, но и уметь общаться на иностранном языке со своими зарубежными коллегами, особенно в рамках своей профессии, поэтому современное образование испытывает растущую потребность как в новых педагогических технологиях, применяющих эффективные способы передачи, сохранения и использования информации, так и в исследованиях, призванных закрепить за этими технологиями возможность осуществления продуктивного, личностно-ориентированного, открытого для творчества образовательного процесса. Это требует от вузовского преподавателя поиска новых форм, методов и средств обучения, а также специфичных приемов их использования в учебном процессе. Особенно это касается иностранного языка. Студенты, в целом, заинтересованы в изучении иностранного языка (ИЯ), но с каждой новой реформой образования или введением новых образовательных стандартов курс обучения ИЯ почему-то сокращается. Преподаватели неязыковых вузов поставлены в такие условия, что без использования новейших технологий они просто не смогут обеспечить эффективность учебного процесса, активизации познавательной деятельности студентов и, в итоге, подготовки их к дальнейшей профессиональной деятельности. Думается, что одним из действенных приемов активизации обучения на неязыковых специальностях в вузе является использование визуальных средств, таких как видеоматериалы на занятиях по ИЯ.

Основная часть. Интенсивное проникновение в практику работы высших учебных заведений новых источников экранного преподнесения информации позволяет выделять и рассматривать использование видеоматериалов в качестве отдельного приема обучения. Использование видеоматериалов служит не только для усвоения знаний, но и для их контроля, закрепления, повторения, обобщения, систематизации, следовательно, успешно выполняет все дидактические функции. Использование видеоматериалов базируется преимущественно на наглядном восприятии информации. Это предполагает как индуктивный, так и дедуктивный пути усвоения знаний, различную степень самостоятельности и познавательной активности студентов, допускает различные способы управления познавательным процессом.

Обучающая и воспитывающая функции использования видеоматериалов обуславливаются высокой эффективностью воздействия наглядных образов. Информация, представленная в наглядной форме, наиболее доступна для восприятия, усваивается легче и быстрее.

Многочисленные исследования подтверждают, что:

- 90% информации человек воспринимает через зрение;
- 70% сенсорных рецепторов находятся в глазах;
- около половины нейронов головного мозга человека задействованы в обработке визуальной информации;
- на 17% выше производительность человека, работающего с визуальной информацией;
- на 4,5% лучше вспоминаются детали визуальной информации;
- человек запоминает 10% из услышанного, 20% – из увиденного и 80% – из увиденного и услышанного одновременно [1, с. 121].

Важнейшим каналом восприятия информации у человека служит зрительный канал, поэтому повышение уровня понимания учебного материала осуществляется с помощью методов и приемов визуализации информации и знаний. Доказано, что чем глубже человек проникает в суть изучаемого процесса или явления, чем больше у него возможностей наглядно манипулировать полученными данными, тем глубже и полнее его понимание.

Правда, развивающее воздействие наглядной информации в том случае, когда не предлагаются контрольные упражнения и тесты по ее восприятию, запоминанию, невелико. Киноэкран и телевизор слабо стимулируют развитие абстрактного мышления, творчества и самостоятельности. Необходима специальная организация обучения, чтобы кино- и телеэкран выступали в качестве источника проблемности и стимулом для самостоятельных исследований. Использование видеоматериалов в учебном процессе обеспечивает возможность:

- дать более полную, достоверную информацию об изучаемых явлениях и процессах;
- повысить роль наглядности в учебном процессе;
- удовлетворить запросы, желания и интересы студентов;
- освободить преподавателя от части технической работы, связанной с контролем и коррекцией знаний, умений, и т.д.;
- организовать полный и систематический контроль, объективный учет успеваемости и наладить эффективную обратную связь.

Применение различных визуальных приемов преподнесения знаний и информации улучшает процесс усвоения учебного материала, стимулирует когнитивные процессы, а также позволяет повысить эффективность восприятия материала, обработка которого занимает минимум времени.

Таким образом, использование видеоматериалов на занятиях по ИЯ в обучении в вузе позволяет решить целый ряд педагогических задач: обеспечение интенсификации обучения, активизация учебной и познавательной деятельности, формирование и развитие критического и визуального мышления, зрительного восприятия, образного представления знаний и учебных действий, передача знаний и распознавание образов, повышение визуальной грамотности и визуальной культуры. Методически грамотный подход при использовании видеоматериалов обеспечивает и поддерживает переход студента на более высокий уровень познавательной деятельности, стимулирует его креативность [2, с. 11].

Любая форма наглядной информации содержит элементы проблемности. Задача преподавателя – использовать такие формы наглядности, которые не только дополнили бы словесную информацию, но и сами являлись бы носителями информации. Чем больше проблемности в наглядной информации, тем выше степень мыслительной активности студента.

В Белорусском государственном экономическом университете обучение ИЯ уже с первого курса носит профессионально ориентированный характер и направлено на развитие коммуникативных потребностей специалистов. У будущих экономистов, юристов, специалистов в области гостиничного и ресторанного бизнеса особый интерес вызывает использование на занятиях ИЯ различных видео технологий: аутентичных видеосюжетов, интерактивного видео, видеопрезентаций. Эти материалы мы сегодня постоянно используем на занятиях по ИЯ, т.к. они являются неотъемлемой частью процесса формирования коммуникативной компетенции студентов.

Визуализация (от лат. *visualis* – зрительный) – общее название приемов представления информации в виде, удобном для зрительного восприятия и анализа. По мнению А.П. Малькина, визуализация, – с одной стороны, «...процесс преобразования вербальной информации в визуальную», с другой, – «...способ оптимизации процесса понимания иноязычного текста, основывающийся на зрительном восприятии текстовой информации» [3, с. 239].

В свою очередь, А.А. Вербицкий подчеркивает, что «...процесс визуализации – свертывание мыслительных содержаний в наглядный образ; будучи воспринятым, образ может быть развернут и служить опорой адекватных мыслительных и практических действий» [4, с. 20].

Выбирая визуальную наглядность как средство обучения, система должна соответствовать определенным требованиям, среди которых А.П. Малькина выделяет следующие:

- точное отображение содержания изучаемого материала, представленного знаково-символическими средствами;
- обеспечение глубокого и прочного усвоения изучаемого материала;
- обеспечение системности знаний; компактность, необходимая при кодировании, замещении большого объема информации [5, с. 14].

Видеосюжеты, используемые на аудиторных занятиях, должны быть доступны для понимания студентов, т.е. соответствовать уровню их языковой подготовки и включать достаточное количество материала. Предлагаемый сюжет должен быть аутентичным, в нем должно быть достаточное количество профессионально направленной лексики. Он должен сопровождаться качественным звуковым оформлением. Подбирать следует интересную и полезную информацию по специальности.

Широкий выбор видеосюжетов представлен в материалах различных сайтов, которые теперь в достаточном количестве можно позаимствовать в Интернете. Они отличаются свежестью информации и дают преподавателю уникальную возможность организовать процесс обучения в естественной языковой среде, подобрать приемлемый для студентов темп работы и пробудить их интерес к изучению ИЯ. Но главное – студенты могут оценить работу своих зарубежных коллег с профессиональной точки зрения, обсудить

выбор и актуальность тематики предлагаемого сюжета, этапы построения и подачи информации, закадровый комментарий, т.к. просмотр зарубежных сюжетов – это не только факты, но и комментарий к ним.

Просмотр и анализ видеосюжета помогает решать как коммуникативные, так и лингвистические задачи в обучении: понять основную информацию сюжета, разобраться в более детальной информации, составить свои вопросы и ответы для подобной тематики, расширить познания культурологического характера и современной английской профессионально ориентированной лексики [6, с. 79].

Темы сюжетов предлагаются студентам различные: мировые политические события, экономика, образование, новейшие технологии, история, культура. Сам сюжет подбирается длительностью не более четырех–пяти минут звучания.

Работа с подобными материалами проходит в несколько этапов. Задача преподавателя на первом этапе подготовить студентов к просмотру. Предварить просмотр следует, выписав название сюжета на доске и уточнив, какие ассоциации оно вызывает у студентов, какие предположения по проблематике материала они могут сделать. Можно до занятия попросить студентов найти фактическую информацию по данной теме и затем на занятии ее обсудить или дополнить. Ответы студентов послужат введением в ситуацию, преамбулой к разговору, позволят им реактивировать культурологические, фактические и лексические знания, связанные с тематикой сюжета.

Ответы могут быть индивидуальные или групповые, в зависимости от преследуемой цели на данном занятии. На этом этапе следует снять фонетические и лексические трудности, встречающиеся в ходе просмотра сюжета и относящиеся к культурологическим реалиям страны изучаемого языка (произнесение имен собственных, дат, цифр, географических названий, аббревиатур, названий предприятий, организаций и т.д.).

Если в сюжете звучат названия государств, можно повторить со студентами названия стран, национальностей, употребление предлогов с географическими названиями. На этом этапе рекомендуется выписать на доске незнакомые слова, клише, новую терминологию по специальности и отработать их со студентами до просмотра сюжета, чтобы у них была возможность использовать их на этапе обсуждения или при выполнении творческих заданий. Преподаватель должен дать как можно больше слов, связанных с тематикой, предполагаемой в ходе просмотра видеосюжета: синонимы, антонимы и т.д., и объяснить их значение.

Перед просмотром видео следует акцентировать внимание студентов на определение ситуации сюжета: кого или что они видят на экране, где и когда снимались те или иные кадры, какова хронология действий, последовательность кадров, кем являются участники сюжета, о чем они говорят, предполагаемая проблематика сюжета и т.д.

Первый просмотр можно провести либо совсем без звука, чтобы студенты получили первое представление об увиденном только по кадрам, либо с паузами для облегчения понимания и определения вида документа. Это первый этап восприятия информации. Затем нужно показать сам сюжет, включив звук, и если возникнет необходимость, то просмотреть сюжет повторно.

Упражнения демонстрационного этапа, которые проводятся в вопросо-ответной форме, должны выявить общее понимание информации студентами, поэтому преподаватель может предложить следующие предложения для контроля:

- укажите, соответствуют ли следующие утверждения увиденной или услышанной в репортаже;
- кому принадлежат следующие реплики;
- кто выступил в поддержку данного предложения, а кто не поддержал эти решения и т.д.

Особое место в понимании видеосюжета следует отвести роли звукового оформления просмотренного материала: какова смысловая нагрузка музыкального сопровождения сюжета, сколько голосов вы слышали, дают ли они некую информацию об участниках предлагаемого действия, сколько их, как они разговаривают между собой, можете ли вы предположить место съемки и т.д.

На втором этапе проверяется эффективность предложенных преподавателем на первом этапе целей в процессе просмотра сюжета, осуществляется контроль более детального понимания содержания видеосюжета и анализ языковых и речевых средств. Здесь можно разбить студенческую группу на подгруппы и дать им отдельные задания для проверки более детального понимания информации, либо использовать работу, когда студенты сами составляют вопросы для своих коллег, а те в свою очередь отвечают на эти вопросы.

Можно предложить студентам подтвердить либо опровергнуть высказанные ранее предположения о теме сюжета, сформулировать одной фразой его проблематику, самостоятельно озаглавить этот сюжет и аргументировать свой выбор, высказать точку зрения одного из участников репортажа, дополнить предложенный текст датами, цифрами, точным временем или номером телефона, осуществить ролевое воспроизведение диалогов, самостоятельное озвучивание видеоклипов, перенести ситуацию на наши реалии, определить цели видеосюжета.

Отработка лексики или грамматических явлений, с которыми студенты могут столкнуться в процессе просмотра видеосюжета, имеет целью добиться еще более детального понимания контекста

и подвести студентов к осознанному использованию профессиональной лексики в их коммуникативной деятельности:

- назовите выражения, использованные участниками видеосюжета для описания их эмоционального состояния;
- какую тактику использовал экономист, чтобы вызвать участников на разговор;
- вспомните глаголы, используемые в ходе беседы для выражения конкретных действий, образуйте однокоренные слова для следующих существительных; найдите в сюжете временные маркеры;
- классифицируйте по окончаниям прилагательные, использованные для характеристики лиц, в ходе решения профессиональных задач, какова роль местоимений в речи главы корпорации;
- в чем заключается игра слов в некоторых выражениях и т.д.

Для закрепления фактического и языкового материала, отработанного на занятии, студентам можно предложить некоторые творческие задания для развития навыков письменной и устной речи, где они смогут показать владение языком по специальности и расширить свой лексический запас. Например, напишите небольшой отчет, чтобы представить хронику увиденных событий; придумайте рекламу для данной банковской организации; составьте рекламный слоган для их продукта и т.д.; напишите короткое сообщение от лица посетителя банка, чтобы дать определенные рекомендации по организации более эффективного процесса работы или предложите свои критические замечания.

Для развития умений устной речи задания могут быть следующими:

- составьте краткое сообщение о событиях данного сюжета;
- как вы можете объяснить феномен нашего общества, о чем было сказано в видеофильме;
- обсудите эти события в вашей студенческой группе;
- сравните освещение и анализ данных событий на телевидении, радио и в региональной газете вашего города.

Подобные творческие задания помогают будущим специалистам совершенствовать умения письма, проводить анализ изучаемого материала, закреплять профессионально ориентированную лексику и развивать умение взаимодействовать в диалоге культур.

Заключение. Резюмируя вышеизложенное, отметим, что внедрение визуальных средств в практику обучения ИЯ доказало целесообразность и высокую эффективность усвоения языкового материала.

Использование видеоматериалов на занятиях по ИЯ способствует индивидуализации обучения и развитию мотивированности речевой деятельности обучаемых. При их использовании развиваются два вида мотивации:

- самомотивация, когда материал интересен сам по себе;
- мотивация, которая достигается тем, что студенту будет показано с помощью видеофрагмента, что он может понять язык, который изучает.

Это приносит удовлетворение и придает веру в свои силы и желание к дальнейшему совершенствованию. Необходимо стремиться к тому, чтобы студенты получали удовлетворение от видеоматериала именно через понимание языка, а не только через интересный и занимательный сюжет.

Еще одним достоинством видеоматериала является сила впечатления и эмоционального воздействия на обучаемых. Поэтому главное внимание должно быть направлено на формирование личностного отношения к увиденному. Успешное достижение такой цели возможно лишь, во-первых, при систематическом показе видеоматериалов, во-вторых, при методически грамотной организованной демонстрации данного материала.

Следует подчеркнуть, что применение на занятиях по ИЯ видеоматериала – это не только еще один источник информации. Использование видеоматериала способствует развитию различных сторон психической деятельности, и, прежде всего, внимания и памяти. Во время просмотра возникает атмосфера совместной познавательной деятельности. В этих условиях даже невнимательный студент становится внимательным. Для того чтобы понять содержание сюжета, необходимо приложить определенные усилия. Так непроизвольное внимание переходит в произвольное. А интенсивность внимания оказывает влияние на процесс запоминания. Использование различных каналов поступления информации (слуховой, зрительный, моторное восприятие) положительно влияет на прочность запечатления страноведческого и языкового материала.

Таким образом, психологические особенности воздействия учебных видеоматериалов на обучающихся (способность управлять вниманием каждого и групповой аудитории, влиять на объем долговременной памяти и увеличение прочности запоминания, оказывать эмоциональное воздействие и повышать мотивацию обучения) способствуют интенсификации учебного процесса и создают благоприятные условия для формирования коммуникативной (языковой и социокультурной) компетенции студентов.

В основе возможности использования средств видеоматериалов при обучении ИЯ лежит тот факт, что динамичность является одной из основных характерных черт живой разговорной речи на ИЯ.

Динамичность видеофильма придает речи наглядность, не достижимую никакими статистическими изображениями.

Думается, что использование видеоматериалов на занятиях можно назвать одним из приоритетных направлений в области обучения ИЯ в неязыковом вузе, основополагающей целью которого является оптимизация обучения, реализуемая с использованием принципа визуализации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Полякова, Е.В. Применение способов и методов визуализации мышления в современном образовании / Е.В. Полякова // Изв. юж. федер. ун-та. Технические науки. – 2012. – № 10 (135). – С. 120–124.
2. Манько, Н.Н. Когнитивная визуализация педагогических объектов в современных технология обучения / Н.Н. Манько // Образование и наука. – 2009. – № 8 (65). – С. 10–30.
3. Малькина, А.П. Визуализация как способ понимания иноязычного текста по специальности в обучении иностранному языку (неязыковой вуз) / А.П. Малькина // Вестн. Том. гос. ун-та. – 2008. – Вып. 5 (52). – С. 238–241.
4. Вербицкий, А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход / А.А. Вербицкий. – М. : Высш. шк., 1991. – 206 с.
5. Малькина, А.П. Обучение пониманию профессионально ориентированных иноязычных текстов на основе визуализации (неязыковой вуз) : автореф. ... дис. канд. пед. наук : 13.00.02 / А.П. Малькина. – Саранск, 2009. – 22 с.
6. Писаренко, В.И. Педагогический алгоритм работы с видеоматериалами / В.И. Писаренко // Перспективные информационные технологии и интеллектуальные системы. – 2003. – Вып. 1 (13). – С. 77–83.

Поступила 10.09.2020

METHODIC OF TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED VOCABULARY TO STUDENTS OF NON-LANGUAGE UNIVERSITIES USING VIDEO-MATERIALS

A. KONYSHEVA

This article deals with the problem of usage of the video-materials in the process of teaching professionally orientated lexis to students of non-language specialities. The tasks, offered in the article, help to the future specialists to improve their skills in oral speech and writing, analyze the material studied, consolidate professionally oriented vocabulary and develop the ability to interact in the dialogue of cultures.

Keywords: *video-material; professionally orientated vocabulary; authenticity; terminology; offscreen commentary.*